

WTR

Welcome To **RAVENNA**

RIVISTA TRIMESTRALE DI TURISMO E CULTURA

Quarterly magazine of tourism and culture

57 Anno XVII Primavera Estate 2022
Spring Summer 2022

Ravenna Festival 2022 fino al 21 luglio

Ravenna Festival 2022 continues until July 21st

3

Ravenna è Bella di Sera

Ravenna Bella di Sera

4

Doppia tappa ravennate per il Jova Beach

Two dates of Jova Beach Party in Ravenna

6

Il blu del mare L'Oro dei Mosaici

**THE BLUE OF THE SEA
THE GOLD OF THE MOSAIC**



SOMMARIO

CONTENTS

Ravenna Festival 2022 fino al 21 luglio <i>Ravenna Festival 2022 continues until July 21st</i>	3	I monumenti Patrimonio dell'Umanità <i>The World Heritage Monuments</i>	9
Ravenna è Bella di Sera <i>Ravenna Bella di Sera</i>	4	I tesori di RavennAntica: Museo Tamo Mosaico, Cripta Rasponi e giardini pensili, Museo Classis Ravenna, Antico Porto di Classe e Domus dei Tappeti di Pietra	
Fumetto: arriva il Coconino Fest <i>Comics: Coconino Fest in Ravenna</i>	5	<i>The Treasures of RavennAntica: TAMO, Rasponi Crypt, Classis – Ravenna, Ancient Port and Domus of The Stone Carpets</i>	12
Cinema sotto le stelle alla Rocca <i>Cinema under the stars at Rocca Brancaleone</i>	5		
Doppia tappa ravennate per il Jova Beach <i>Two dates of Jova Beach Party in Ravenna</i>	6	MAR – Museo d'Arte della città, Tomba di Dante e Museo Dantesco	
S. Apollinare, i fuochi illuminano i Lidi <i>Beach towns lightened up by fireworks on Saint Apollinaris' Day</i>	6	<i>MAR – Ravenna Art Museum Dante's Tomb and Museo Dante</i>	13
Spagge Soul: il festival torna "libero" <i>Spagge Soul: after two years of pandemic, the festival is "free" again</i>	7	Biblioteca Classense e altri punti di interesse <i>Classense Library and Other Places of Interest</i>	14
Mosaico: passato e futuro di una capitale <i>Past and future of the capital city of mosaics</i>	8		

Welcome To RAVENNA

Copertina: I Lidi di Ravenna • Foto: Matteo Rizzi

TRIMESTRALE DI TURISMO E CULTURA ANNO XX N° 57 • PRIMAVERA-ESTATE 2022

EDITORE

Comune di Ravenna

DIRETTORE RESPONSABILE

Elisabetta Fusconi

COORDINAMENTO

Maria Grazia Marini

SEGRETERIA DI REDAZIONE

Nada Mamish

REDAZIONE

Valentina Cimatti, Alessia Federici, Sara Laghi, Davide Marino, Sara Palmieri, Eleonora Polacco, Rosanna Pisilli, Raffaella Soprani, Pierpaolo Zoffoli

TRADUZIONI

Alessia Federici - Servizio Turismo del Comune di Ravenna

CREDITS FOTOGRAFICI

Foto di copertina: archivio Comune di Ravenna
Archivio Comune di Ravenna
Archivio MAR Museo d'Arte della città di Ravenna
Archivio Ravenna Manifestazioni
Archivio Spagge Soul

HANNO COLLABORATO A QUESTO NUMERO

Fondazione Ravenna Manifestazioni
Ufficio Stampa Spagge Soul
Ufficio Cultura Comune di Ravenna
Ufficio Relazioni esterne MAR Museo d'Arte della città di Ravenna
IMPAGINAZIONE

Tipografia Litografia San Martino snc
San Martino in Rio (RE)

STAMPA

Modulgrafica Forlivese S.p.A

Registrazione del Tribunale di Ravenna n°1294 del
16 marzo 2007
Iscrizione nel Registro degli Operatori
di Comunicazione al n. 32853

#myRavenna
Italian Beauty Experience

Diventa *storyteller* di myRavenna

Raccontaci le **storie** e
le **esperienze** vissute in città

Vai su www.myRavenna.it

Ravenna Festival 2022 fino al 21 luglio

RAVENNA FESTIVAL 2022 CONTINUES UNTIL JULY 21ST

Dopo un giugno fitto di appuntamenti, la XXXIII edizione di Ravenna Festival, dedicata a Pasolini, continua fino al 21 luglio. Il titolo *Tra la carne e il cielo* offre l'occasione di esplorare i molti volti del sacro, attraverso il *Paradiso* di Dante guidati da Marco Martinelli ed Ermanna Montanari, oppure sulle orme di Sant'Agostino con *Storia di un figlio cattivo*, sacra rappresentazione di Filippo Bittasi. E il Festival ricorda Franco Battiato con l'esecuzione della *Messa arcaica* e delle Canzoni mistiche. Sul podio dell'Orchestra Cherubini salgono Riccardo Muti per il concerto finale e Christoph Eschenbach, a cui si unisce Gidon Kremer. La ricca sezione danza include il Bèjart Ballet Lausanne, la Hofesh Shechter II e una serata-tributo a Micha van Hoëcke. Carmen Consoli fa tappa a Ravenna con il suo *Volevo fare la rockstar* tour, mentre Fanny & Alexander festeggiano trent'anni con due produzioni: *The Garden* e *Addio fantasmi*. E dal 31 ottobre al 6 novembre il Festival ritorna con la Trilogia Mozart-Da Ponte.

After a June full of events, the Ravenna Festival's 33rd edition, dedicated to Pasolini, continues until July 21st. The title *Between Flesh and Heaven* offers the chance to explore the many facets of the sacred, through Dante's *Paradise* guided by Marco Martinelli and Ermanna Montanari, or in the footsteps of Saint Augustine with *Storia di un figlio cattivo*, a sacred play by Filippo Bittasi. And the Festival pays homage to Franco Battiato with the performance of his *Messa arcaica* and *Mystical songs*. On the podium of the Cherubini Orchestra are Riccardo Muti for the final concert and Christoph Eschenbach, who is joined by Gidon Kremer. The rich dance section includes the Bèjart Ballet Lausanne, the Hofesh Shechter II, and a tribute to Micha van Hoëcke. Carmen Consoli stops in Ravenna for her *Volevo fare la rockstar* tour, while Fanny & Alexander celebrate thirty years with two productions: *The Garden* and *Addio fantasmi*. And from 31st October to 6th November the Festival returns with the Mozart-Da Ponte Trilogy.

Info e prevendite | Info and presales: +39 0544 249244 - www.ravennafestival.org



Ravenna è Bella di Sera

RAVENNA BELLA DI SERA

Apertura straordinaria dei monumenti nelle sere di mercoledì e venerdì nei mesi di luglio e agosto per una rinnovata edizione di *Mosaico di Notte*. Tanti itinerari, sia liberi che guidati, per riscoprire i siti Unesco e le altre bellezze storiche della città. Dal 23 luglio al 14 agosto ritorna *Ravenna Bella di Sera*, per un'estate ricca di musica, danza e teatro. Ogni mercoledì, giovedì e domenica piazza San Francesco si trasformerà in un grande teatro all'aperto per accogliere e allietare cittadini e visitatori. Jazz, rock, folk, cantautori italiani e stranieri, comicità, swing, tango, musical e poesia per vivere sotto le stelle uno degli scorci più belli della città. La rassegna sarà inoltre impreziosita da alcune serate speciali. Il 23 luglio, in occasione dei festeggiamenti per Sant'Apollinare, si esibirà la Banda Cittadina, mentre il 25 luglio sarà ospite l'orchestra La Corelli, diretta dal maestro Jacopo Rivani. Tra luglio e agosto, inoltre tre date speciali di *RavennaBandadiSera*: 15 e 22 luglio e 5 agosto serate a cura del Comitato Spasso in Ravenna.

Info: turismo.ra.it

Special openings of the monuments on Wednesday and Friday evenings in July and August for a new edition of *Mosaico di Notte*. Many itineraries, both guided and not, to discover the Unesco World Heritage Monuments and the other historical beauties of the city. From July 24th to August 14th the annual event *Ravenna Bella di Sera* will enliven the city with music, dance and theatre shows. On Wednesdays, Thursdays and Sundays Piazza San Francesco will turn into a large open-air theatre to welcome and entertain citizens and tourists. Jazz, rock and folk music, singer-songwriters from Italy and abroad, comedies, swing and tango nights, musicals and poetry framed by one of the most charming locations of the city – and under the stars.

The programme is further enriched by some special events: on July 23rd, on the occasion of the celebrations of Saint Apollinaris, the square will be livened up by the city's marching band; on July 25th by La Corelli orchestra, conducted by Jacopo Rivani; on July 15th and 22nd and August 5th by three special appointments with *RavennaBandadiSera*; organised by Spasso in Ravenna.

Info: turismo.ra.it

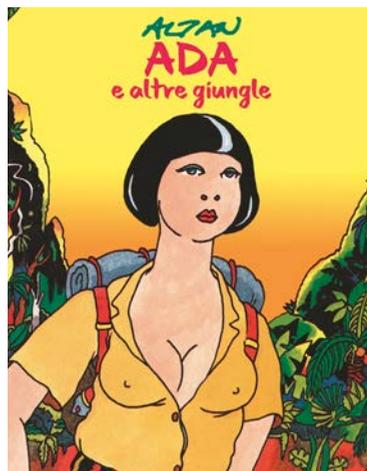


Fumetto: arriva il Coconino Fest

COMICS: COCONINO FEST IN RAVENNA

Da Altan a ZUZU, passando per *L'amica geniale*. A Ravenna nasce un nuovo festival che celebra la "nona arte" del fumetto, mettendolo in relazione con altri linguaggi e forme espressive e rivolgendosi a tutte le generazioni. Nel corso dell'evento, attraverso mostre (a Palazzo Rasponi dalle Teste fino al 31 luglio), incontri e performance che si terranno ogni giorno da venerdì 1 a domenica 3 luglio dalle ore 18 circa in poi, la casa editrice Coconino Press - Fandango porterà a Ravenna alcune delle autrici e degli autori più amati e rappresentativi del fumetto contemporaneo. Tra loro Davide Reviati, Vincenzo Filosa, ZUZU, Mara Cerri con Chiara Lagani, che incontreranno il pubblico e altri artisti come il cantautore Giovanni Truppi per confrontarsi e raccontare le loro opere.

Info: turismo.ra.it



From Altan to ZUZU, through My Brilliant Friend. Ravenna hosts a new festival that celebrates the "ninth art" of comics, putting it in relation with other languages and forms of expressions and speaking to different generations. On the occasion of the event – through exhibitions (in Palazzo Rasponi dalle Teste until July 31st), meetings and performances that will take place

from Friday 1st to Sunday 3rd July from 6 pm – the Coconino Press - Fandango publishing house will take some of the most beloved and representative artists of contemporary comics to Ravenna. Among these, Davide Reviati, Vincenzo Filosa, ZUZU, Mara Cerri and Chiara Lagani will meet the public and other artists as Giovanni Truppi to exchange ideas and talk about their works. Info: turismo.ra.it

Cinema sotto le stelle alla Rocca

CINEMA UNDER THE STARS AT ROCCA BRANCALEONE

Sono oltre cento, fino a settembre, le serate di programmazione di Rocca Cinema, a cura di Cinemaincentro, circuito di cinema d'essai che nella cornice della Rocca Brancaleone riproporrà tutti i più grandi film usciti durante l'inverno, dai titoli premiati nei principali festival alle perle nascoste.

cinemaincentro.com

More than a hundred cinema evenings, from June to September. The programme of Rocca Cinema is curated by Cinemaincentro, a network of avant-garde cinemas that will take this winter's most successful movies – from award-winning ones to hidden gems – to Rocca Brancaleone.

cinemaincentro.com

Doppia tappa ravennate per il Jova Beach

TWO DATES OF JOVA BEACH PARTY IN RAVENNA

Per la prima volta il Jova Beach Party sbarca a Ravenna: l'8 e il 9 luglio il grande evento fa tappa sulla spiaggia di Marina di Ravenna con due imperdibili appuntamenti. La Woodstock del nuovo tempo ideata da Lorenzo Jovanotti è pronta a ripartire con

la festa musicale più bella del mondo! Lo scenario sarà sorprendente, a due passi dal mare: Lorenzo in console, con ospiti nazionali e internazionali, per un format live, vivo, divertente, emozionante ed innovativo. [Info: turismo.ra.it](http://turismo.ra.it)

For the first time, Jova Beach Party lands in Ravenna: on July 8th and 9th 2022 two unmissable events will take place on the beach of Marina di Ravenna. A modern-day Woodstock created by Lorenzo Jovanotti is ready to roll with the world's most exciting music event! The location will be stunning, just at a stone's throw from the sea: Lorenzo playing with the band, at the decks, with Italian and international guests – a live, fun, exciting and innovative performance. [Info: turismo.ra.it](http://turismo.ra.it)



S. Apollinare, i fuochi illuminano i Lidi

BEACH TOWNS LIGHTENED UP BY FIREWORKS ON SAINT APOLLINARIS' DAY

Venerdì 22 luglio a partire dalle 23 i Lidi Ravennati verranno illuminati da uno spettacolo pirotecnico dedicato al patrono della città, Sant'Apollinare, la cui festa ricorre il 23 luglio. L'evento, realizzato dall'assessorato al Turismo del Comune di Ravenna, sarà

temporizzato e gestito da centraline di ultima generazione con una coreografia speciale e multicolore. Uno spettacolo per i turisti e i ravennati, lungo le due dighe foranee di Marina di Ravenna e Porto Corsini e in alcuni altri punti. [Info: turismo.ra.it](http://turismo.ra.it)

On Friday, July 22nd, starting from 11 pm, the beach towns of Ravenna will be lightened up by a fireworks show dedicated to the patron saint of the city, Saint Apollinaris, celebrated on July 23rd. The event, organised by the

Tourism Department of the Municipality of Ravenna, will follow a special rhythmical and colourful choreography, thanks to a cutting-edge system of control units. A show for tourists and locals along the two docks of Marina di Ravenna and Porto Corsini. [Info: turismo.ra.it](http://turismo.ra.it)

Spiagge Soul: il festival torna “libero”

SPIAGGE SOUL: THE FESTIVAL IS "FREE" AGAIN

Dal 10 luglio al 15 agosto la 14esima edizione dell'evento diffuso dei lidi ravennati

Finalmente in una veste tradizionale, libera dalle restrizioni imposte dai due anni di pandemia. *Spiagge Soul*, il festival diffuso dei lidi ravennati, torna dal 10 luglio al 15 agosto con oltre un mese di concerti, più alcune anteprime, per tornare a condividere musica ed emozioni in riva al mare. Organizzato per la 14esima volta dall'Associazione “Blues Eye” con la compartecipazione del Comune di Ravenna e il sostegno della Regione, oltre al contributo fondamentale degli operatori privati, il festival vuole dunque fare la sua parte per segnare la ripartenza della stagione dei concerti, toccando anche i Lidi Sud. L'edizione 2022 sarà improntata su aspetti fondamentali mancati in questi due anni: la vicinanza, l'aggregazione e il ballo.

Info: spiaggessoul.it



From July 10th to August 15th, the 14th edition of the event on the beaches of Ravenna

After two years of restrictions due to the pandemic, the festival finally comes back as it was. *Spiagge Soul* will enliven the beaches of Ravenna from July 10th to August 15th, with a month full of concerts and some previews – it's time to start sharing music and emotions by the sea once again. Organised for the 14th time by Associazione “Blues Eye” with the collaboration of the Municipality of Ravenna, the Emilia-Romagna region and private businesses and individuals, the festival aims to contribute to a new start for concerts, which will take place in the different beach towns of the city. The 2022 edition will be characterised by some of the aspects that we most missed during these two years: closeness, meetings and dances.

Info: spiaggessoul.it

Mosaico: passato e futuro di una capitale

PAST AND FUTURE OF THE CAPITAL CITY OF MOSAICS

Ravenna si presenta al pubblico come città del mosaico, evidenziando una vocazione artistica incentrata sulla produzione contemporanea, ma sempre idealmente collegata all'antica tradizione di epoca bizantina.

Dall'8 ottobre al 27 novembre si svolge la VII edizione della Biennale di Mosaico, promossa e organizzata dal Comune di Ravenna, coordinata da Daniele Torcellini e dal MAR – Museo d'Arte della città di Ravenna.

Tra le tante iniziative in programma, si segnalano al MAR la mostra *Prodigy Kid* degli artisti Francesco Cavaliere e Leonardo Pivi, a cura di Daniele Torcellini, il 10 e l'11 ottobre il 17° Congresso Internazionale a cura dell'Associazione Internazionale Mosaicisti Contemporanei (AIMC) dal titolo *Il mosaico: un'arte sacra fra culture e tecnologie*, a Palazzo Rasponi dalle Teste la mostra *Opere dal Mondo*.

Info: mar.ra.it



Ravenna presents itself to the public as the capital city of mosaic, highlighting an artistic vocation focused on contemporary production, but always connected to ancient Byzantine traditions.

From October 8th to November 27th, the city hosts the 7th edition of the Biennial of Mosaic, promoted and organised by the Municipality of Ravenna and coordinated by Daniele Torcellini and MAR – Ravenna Art Museum.

Among the many events on the programme, worth mentioning are the exhibition *Prodigy Kid* by Francesco Cavaliere and Leonardo Pivi, curated by Daniele Torcellini and held at MAR – Ravenna Art Museum; the 17th International Congress on Mosaic: a sacred art among cultures and technologies organised by the International Association of Contemporary Mosaicists, taking place on October 10th and 11th also at MAR; and the exhibition *Opere dal Mondo* at Palazzo Rasponi dalle Teste.

Info: mar.ra.it

L'ora che volge il disio

Continua l'appuntamento con "L'ora che volge il disio". Tutti i giorni alle 18.00 viene letto presso la Tomba di Dante un canto della Divina Commedia: un modo per celebrare l'universalità dell'opera dantesca.



L'ora che volge il disio – Perpetual reading of the Divine Comedy

The daily appointment with "L'ora che volge il disio" goes on. Reading of a Canto from Dante Alighieri's Divine Comedy in front of Dante's Tomb, every day at 6 pm. In this way, the city celebrates the greatness of the masterpiece written by the Italian Supreme Poet.

Per partecipare come lettori scrivere a leggidante@ravennantica.org o telefonare a 328 4815973.

Info: www.vivadante.it/lettura-perpetua/

To participate as a reader, write an e-mail to leggidante@ravennantica.org or call + 328 4815973. Info: www.vivadante.it/lettura-perpetua/

I monumenti Patrimonio dell'Umanità

THE WORLD HERITAGE MONUMENTS

Consultare il sito di riferimento o www.turismo.ra.it per gli aggiornamenti sugli orari di apertura.

Please, check the website or www.turismo.ra.it for updates on opening times.

Ravenna è stata riconosciuta Patrimonio dell'Umanità da parte dell'UNESCO. Otto monumenti della città sono stati inseriti nella Lista del Patrimonio Mondiale UNESCO con la seguente motivazione: *"L'insieme dei monumenti religiosi paleocristiani e bizantini di Ravenna è d'importanza straordinaria in ragione della suprema maestria artistica dell'arte del mosaico. Essi sono inoltre la prova delle relazioni e dei contatti artistici e religiosi di un periodo importante della storia della cultura europea"*.

Ravenna is recognised by UNESCO as a World Heritage Site. Eight monuments of the city have been added to the UNESCO World Heritage List because *"The site is of outstanding universal value being of remarkable significance by virtue of the supreme artistry of the mosaic art that the monuments contain, and also because of the crucial evidence that they provide of artistic and religious relationships and contacts at an important period of European cultural history"*.

Basilica di San Vitale

BASILICA OF SAN VITALE

Ingresso/Entrance > via Galla Placidia
Biglietteria/Ticket office > via Argentario, 22
www.ravennamosaici.it



Costruita nella prima metà del VI secolo, è uno scrigno che racchiude architetture e mosaici frutto di influenze orientali e occidentali. Basterà varcare la soglia per capire di essere all'interno di uno dei capolavori indiscussi dell'arte paleocristiana e bizantina, che nel tempo ha ispirato poeti e viaggiatori.

Built in the first half of the 6th century, it is a chest of architecture and mosaic, the perfect marriage of Eastern and Western influences. Just a step across the threshold, and you will immediately find yourself inside one of the greatest masterpieces of early Christian and Byzantine art, which inspired various poets and travellers over the centuries.

Mausoleo di Galla Placidia

MAUSOLEUM OF GALLA PLACIDIA

Ingresso/Entrance > via Galla Placidia
Biglietteria/Ticket office > via Argentario, 22
www.ravennamosaici.it



Nascosto tra le fronde di un grande platano, a conclusione di una delle vie più suggestive della città, il mausoleo è un autentico scrigno di meraviglie (V secolo d.C.). La semplicità dell'esterno nasconde un cuore fatto di mosaici, tra cui il cielo ricoperto di stelle dorate della cupola, che lo hanno reso celebre in tutto il mondo.

Hidden behind the leafy branches of a large platan tree, at the end of one of the most suggestive alleys of the city, the mausoleum is a true chest of wonders from the 5th century a.D. The simplicity of the outside hides a heart of stunning mosaics, such as the sky covered with golden stars of the dome, which has made it famous worldwide.

Basilica di Sant'Apollinare Nuovo

BASILICA OF SANT'APOLLINARE NUOVO

Ingresso/Entrance /Biglietteria/Ticket office > via di Roma, 53
www.ravennamosaici.it

È il più significativo edificio ariano dell'epoca di Teodorico, poi riconvertito al culto ortodosso. Costruita dal sovrano gotico accanto al suo palazzo (VI secolo d.C.), è un capolavoro di immenso valore in cui è possibile ammirare l'evoluzione dell'arte del mosaico dall'età teodericiana a quella bizantina.



It is the most important Arian building dating back to Theodoric's age, later converted to the Orthodox faith. It was built by the Gothic king next to his palace in 6th century a.D. and it is a masterpiece of immense value, where you can admire the evolution of mosaic art -from Theodoric's age to the Byzantine age.

Cappella di Sant'Andrea

ST. ANDREW'S CHAPEL

Ingresso/Entrance /Biglietteria/Ticket office >
piazza Arcivescovado, 1
www.ravennamosaici.it



Piccolo oratorio privato costruito tra il 494 e il 519 d.C. dai vescovi durante il regno di Teodorico, quando il culto dominante era quello ariano. Realizzato a croce greca, è decorato con un pregevole ciclo di mosaici in cui viene celebrata la figura del Cristo. L'accesso alla cappella avviene attraverso il Museo Arcivescovile.

This little private oratory was built between 494 and 519 a.D. by the bishops during Theodoric's kingdom, when the main religion was Arianism. With its cross plan, it is decorated with a refined cycle of mosaics that pay homage to the figure of Christ. You can access the chapel through the Archiepiscopal Museum.

Battistero Neoniano

NEONIAN BAPTISTERY

Ingresso/Entrance > piazza Duomo, 1
Biglietteria/Ticket office > piazza Arcivescovado, 1
www.ravennamosaici.it

A due passi dal duomo di Ravenna, è uno dei monumenti più antichi della città (V secolo d.C.). La struttura si è preservata pressoché intatta fino ai nostri giorni, soprattutto nella parte interna: marmi, stucchi, ma in particolare mosaici. Quelli della cupola, si rivelano agli occhi dei visitatori come un inno alla vita e alla bellezza.

A few steps away from the Ravenna cathedral stands one of the most ancient monuments in the city (5th century a.D.). The original structure has barely changed over the centuries and is still well-preserved, especially inside, where you will find marbles, stuccoes and mosaics. The mosaics of the dome appear to visitors as a hymn to beauty and life.



Museo Arcivescovile

ARCHIEPISCOPAL MUSEUM

Ingresso/Entrance /Biglietteria/Ticket office >
piazza Arcivescovado, 1
www.ravennamosaici.it



Situato all'interno del Palazzo dell'Arcivescovado di Ravenna, accoglie numerose opere d'arte provenienti dall'antica cattedrale e da altre costruzioni ormai distrutte. Tra i suoi reperti d'eccellenza la famosissima cattedra in avorio di Massimiano e la Cappella di Sant'Andrea, oratorio paleocristiano i cui splendidi mosaici sono Patrimonio Unesco.

Housed inside the old Archiepiscopal Palace of Ravenna, it hosts several works of art coming from the old cathedral and other buildings that are no longer standing. Among other works, the collection includes the famous ivory pulpit of Maximian and St. Andrew's Chapel, an early Christian oratory, whose splendid mosaics made it earn a place among the World Heritage Monuments.

S. Apollinare in Classe Museo Nazionale

ST. APOLLINARE IN CLASSE

Ingresso/Entrance /Biglietteria/Ticket office >
via Romea Sud, 224 - Classe
www.musei.emiliaromagna.beniculturali.it

A pochi chilometri dal centro storico di Ravenna, è il più perfetto esempio di architettura cristiana a pianta basilicale del VI secolo d.C. Sorta per celebrare il Santo Patrono della città, del quale custodiva la tomba, conserva oltre alla bellezza della struttura originaria gli splendidi mosaici policromi absidali, che la proclamano a ragione Patrimonio dell'Umanità.



Just a few kilometres from the city centre stands the most perfect example of Christian architecture with a basilica plan dating back to the 6th century a.D. It was built to celebrate the Patron Saint of the city and to preserve his spoils. The beauty of the original structure and the polychrome mosaics of the apse rightfully inscribe it among the World Heritage Monuments.

Mausoleo di Teodorico Battistero degli Ariani

MAUSOLEUM OF THEODORIC

Ingresso/Entrance /Biglietteria/Ticket office >
via delle Industrie, 14
www.musei.emiliaromagna.beniculturali.it

Eretto da Teodorico come propria sepoltura attorno al 520 d.C., da più di 1500 anni è uno dei simboli indiscussi di Ravenna e l'unica tomba regale tardoantica. Sarà la particolare architettura o la monumentale cupola ottenuta da un solo blocco di pietra bianca d'Aurisina, quel che è certo è che il mausoleo sprigiona un fascino magnetico a cui è difficile sottrarsi.



Built at the behest of Theodoric as its burial place around 520 a.D., it has been one of the undisputed symbols of Ravenna for over 1500 years, and the only early Christian royal tomb in the city. Its peculiar architecture and the dome made of one single giant piece of white Aurisina stone exude a magnetic charm you cannot so easily resist.

RAVENNA NATIONAL MUSEUM

Ingresso/Entrance /Biglietteria/Ticket office >
Via San Vitale, 17
www.musei.emiliaromagna.beniculturali.it

Situato nell'antico monastero benedettino di San Vitale, è il museo più vario e vasto della Romagna. Raccoglie reperti romani, tardo-antichi e bizantini, insieme a collezioni d'arte, che vanno dai tessuti agli avori fino alle ceramiche, ma anche dipinti e affreschi staccati, tra i quali uno splendido ciclo del Trecento (Pietro da Rimini) e opere di arte contemporanea.



Housed in the old Benedictine monastery of San Vitale, it is the most comprehensive and varied museum in Romagna. It displays Roman findings, late-antique and Byzantine artefacts, art collections that range from fabrics to ceramics, but also detached frescoes – such as the splendid fourteenth-century cycle by Pietro da Rimini – and works of contemporary art.

ARIAN BAPTISTERY

Ingresso/Entrance /Biglietteria/Ticket office >
via degli Ariani
www.musei.emiliaromagna.beniculturali.it



Costruito sotto il regno di Teodorico (V secolo d.C.) seguendo il modello dei battisteri paleocristiani, l'edificio ha conservato intatto il mosaico della cupola. All'interno potrete ammirare, in uno straordinario contrasto tra il paramento murario e la decorazione musiva, il battesimo di Cristo nelle acque del fiume Giordano circondato dal corteo dei dodici apostoli.

Built during king Theodoric's rule (5th century a.D.), using as a model the early Christian mausoleums, the mosaic of the dome is almost perfectly preserved. Inside, you will see an extraordinary contrast between the wall vestment and the mosaic decoration depicting Christ's baptism in the water of the Jordan River, surrounded by his twelve apostles.

Museo TAMO Mosaico

TAMO MOSAICO MUSEUM

Ingresso/Entrance
Biglietteria/Ticket office
> via Rondinelli, 2
www.ravennantica.it



Ospitato nella trecentesca chiesa di San Nicolò, grazie a reperti eccellenti il percorso espositivo racconta la storia dell'arte del mosaico a Ravenna e nel suo territorio, dall'età antica fino ai nostri giorni. La sezione Mosaici tra Inferno e Paradiso raccoglie 21 opere in mosaico, ispirate alla Divina Commedia di Dante, realizzate da artisti del Novecento.

Housed in the fourteenth-century Church of San Nicolò, with the excellent artefacts on display the exhibition tells about the history of mosaic art in Ravenna and its surroundings from the Antiquity to these days. The section Mosaics between Hell and Heaven displays twenty-one mosaic works inspired by the Divine Comedy realised by twentieth-century artists.

Museo Classis Ravenna

CLASSIS RAVENNA MUSEUM

Ingresso/Entrance
Biglietteria
Ticket office >
Via Classense, 29
Classe
www.ravennantica.it



Il museo Classis è uno dei più importanti musei archeologici d'Italia, ospitato all'interno di un ex zuccherificio recentemente restaurato. Una volta entrati, attraverso gli oltre 600 reperti esposti scoprirete la città e il suo territorio, dalle origini all'alto Medioevo.

Housed in a recently renovated former sugar factory, Classis is one of the most important archaeological museums in Italy. Once entered, you will walk across the over 600 findings on display and get to know better the city and its history, from the origins up to the Middle Ages.

Domus dei Tappeti di Pietra

DOMUS OF THE STONE CARPETS

Ingresso/Entrance /Biglietteria/Ticket office >
Chiesa di S. Eufemia Via G.B. Barbiani
www.ravennantica.it

Situata vicino alla Basilica di San Vitale e scoperta casualmente durante lavori di costruzione, si accede alla Domus attraverso lasettecentesca chiesa di Santa Eufemia: qui un palazzetto bizantino del VI secolo d. C. conserva 14 ambienti pavimentati con meravigliosi mosaici policromi decorati con elementi geometrici, floreali e figurativi ritenuti unici.

Discovered by chance during some building works, it is one of the most important archaeological areas in the city. Through the little Church of Santa Eufemia, you will access a little Byzantine building dating back between the 5th and the 6th century a.D. with fourteen rooms paved with astounding polychrome mosaics depicting geometrical, floral and figurative elements.



Cripta Rasponi e giardini pensili

RASPONI CRYPT

Ingresso/Entrance
Biglietteria/Ticket office >
piazza San Francesco, 1
www.ravennantica.it



A pochi passi dalla Tomba di Dante, questo luogo rappresenta uno degli angoli più suggestivi di Ravenna. Al suo interno tesori d'arte e natura: i giardini pensili, con il belvedere affacciato su Piazza San Francesco e la torretta neogotica con annessa cripta, decorata con mosaici policromi, a motivi ornamentali e con figure di animali, legati alla storia cittadina.

Just a few steps away from Dante's Tomb is one of the most suggestive spots in Ravenna. Inside, you will find artistic and natural treasures – the roof gardens with a panoramic viewpoint over piazza San Francesco, the neo-Gothic tower and the crypt decorated with polychrome mosaics and patterns with animal figures connected with the city's history.

Antico Porto di Classe

ANCIENT PORT OF CLASSE

Ingresso/Entrance
Biglietteria / Ticket office >
Via Marabina, 7 Classe
www.ravennantica.it



A pochi km a sud del centro storico, il Porto di Classe, una delle più importanti aree portuali e commerciali di Ravenna tra il V e il VI secolo d.C. si estende in tutta la sua bellezza: sito archeologico a cielo aperto, presenta i resti dei magazzini portuali e della strada basolata che reca ancora le tracce delle ruote dei carri utilizzati per trasportare le merci.

Just a few kilometres south of the city centre, the beautiful Ancient Port of Classe was one of the largest ports and commercial areas in Ravenna between the 5th and the 6th century a.D. It is an open-air archaeological site with remains of the port warehouses as well as of the stoned street that still bears the traces of the carts that transported the goods.

MAR - Museo d'Arte della Città

MAR

Ingresso/Entrance /Biglietteria/Ticket office >
Via di Roma, 13
www.mar.ra.it

Chi ama l'arte non può perdersi la visita a questo museo. Mostre temporanee e mosaici che guardano alla contemporaneità e una collezione d'arte antica e moderna, con opere di Vasari, Guercino e Klimt. Ospitato in un complesso abbaziale del cinquecento, con la sua elegante loggia affacciata sui giardini, il Mar è uno dei cuori pulsanti della città.

Art lovers cannot miss this museum. They will find temporary exhibitions and mosaics with an eye to contemporaneity, not to mention the collection of antique and modern art, with works by Vasari, Guercino and Klimt. Housed in a sixteenth-century abbatial complex, with its elegant loggia overlooking a park, Mar is one of the beating hearts of the city's cultural life.

Museo Dante

MUSEO DANTE

Ingresso/Entrance /Biglietteria/Ticket office >
Via Dante Alighieri, 2/A
www.ravennantica.it

Situato al primo piano degli Antichi Chiostri Francescani il Museo offre un'esperienza immersiva di contenuti, immagini e testimonianze storiche della vita, dell'opera e dell'immensa fortuna del più grande poeta dell'Occidente.



Located on the first floor of the Old Franciscan Cloisters, the museum will lead you through the life, work and large fortune of the greatest Western poet, Dante Alighieri, thanks to contents, images and historical evidences.

Tomba Dante

DANTE'S TOMB



Ingresso/Entrance /Biglietteria/Ticket office > via Dante Alighieri, 9
www.ravennantica.it

Dante Alighieri a Ravenna ha trascorso gli ultimi anni della sua vita, ultimando la sua opera maggiore, la Commedia e lasciando una profonda riflessione sulla sua vita nelle Ecloghe. La sua tomba, voluta dal Cardinale Luigi Valenti Gonzaga e realizzata su progetto di Camillo Morigia, è della fine del 1700.

In Ravenna, Dante Alighieri spent his last years, finished his major work, the Divine Comedy, and wrote a deep reflection about his life in the Eclogues. Commissioned by Cardinal Luigi Valenti Gonzaga and built on the project of the architect Camillo Morigia, his tomb dates back to the end of the 18th century.

Biblioteca Classense

CLASSENSE LIBRARY

Ingresso/Entrance > via Baccarini, 3
www.classense.ra.it

Ospitata all'interno di un grande monastero camaldolese del XVI secolo, è un vero e proprio gioiello architettonico e artistico che custodisce, nel suo vasto e prezioso patrimonio librario antico (X-XX sec.), la Raccolta Dantesca Olschki, tra le più importanti collezioni di opere di e sull'Alighieri, ricca di prime e rare edizioni. Spazio multifunzionale, accoglie eventi, concerti ed esposizioni temporanee.

Housed in a sixteenth-century Camaldolese abbey, it is a real jewel of art and architecture. Part of its vast and valuable book heritage is the Dante Collection of Olschki, one of the most important collections of and about Alighieri's works, with many first and rare editions. The library is a multifunctional space hosting events, concerts and temporary exhibitions.

Casa Dante

CASA DANTE

Ingresso/Entrance > via Guido da Polenta, 4
www.ravennantica.it

Ospitata in una dimora nobiliare, realizzata in collaborazione con le Gallerie degli Uffizi di Firenze, posta di fronte alla tomba del Sommo Poeta, Casa Dante completa il percorso espositivo del Museo Dante, narrando la storia del "culto" ravennate per il Poeta tra Otto e Novecento. Il punto d'interesse prevede uno spazio polifunzionale in cui trovano posto alcune sale espositive, un laboratorio didattico e una corte meditativa.

Located within a fourteenth-century noble house in front of Dante's tomb, Casa Dante integrates the exhibition of Dante Museum and celebrates the city's adoration for the poet. This site of interest is made up of a multifunctional space, some exhibit halls, a bookshop, an educational laboratory and a little meditation courtyard.

Museo Natura

NATURA MUSEUM

Ingresso/Entrance /Biglietteria/Ticket office >
Via Rivaletto, 25 - Sant'Alberto
www.atlantide.net



Allestito in un antico palazzo del '500 in località Sant'Alberto (a nord di Ravenna), il museo è situato su una delle vie d'accesso al Parco del Delta del Po. Oltre a essere punto di partenza per visite ed escursioni nella natura, conserva una preziosa collezione ornitologica e offre la possibilità di conoscere l'affascinante ecosistema che caratterizza le valli.

Housed in a sixteenth-century palace in Sant'Alberto (north of Ravenna), it is located on one of the access roads to the Po Delta park. In addition to being a starting point for tours and excursions into nature, it displays a precious ornithology collection and offers the possibility to know the fascinating ecosystem of this area through activities intended for everyone.

Musei e altri punti di interesse

MUSEUMS & OTHER POINTS OF INTEREST

Museo La Casa delle Marionette

Vicolo Padenna 4/a
tel. 392.6664211
www.lacasadellemarionette.com

MAS. Museo Nazionale delle Attività Subacquee "The Historical Diving Society Italia"

Piazza Marinai d'Italia, 16
Marina di Ravenna (RA)
tel. 338.7265650
www.hdsitalia.org

Basilica di San Francesco

Piazza San Francesco
tel. 0544.33667
7-12 e 15-19

Palazzo di Teodorico

Via Roma, angolo via Alberoni
tel. +39 0544.543724
Intero/Admission 1 €
Da giovedì a domenica 8.30-13.30, ultimo accesso ore 13.

Basilica di San Giovanni Evangelista

Piazza Anita Garibaldi
tel. 0544 541655

Duomo o Basilica Metropolitana

Piazza Duomo
tel. 0544.30328

Palazzo Rasponi dalle Teste

Accesso da via Luca Longhi 9
Per info IAT tel. 0544.35404/35755

Parco della Pace

(Mosaici contemporanei/Contemporary mosaics)
Via Marzabotto/via Marconi
tel. 0544.482815

Rocca Brancaleone

Via Rocca Brancaleone
tel. 0544.36094

Planetario

Viale Santi Baldini
tel. 0544.62534
www.planetarioravenna.it

Capanno Garibaldi

Via Baiona
tel. 0544.212006

Fattoria Guiccioli

Via Mandriole-Mandriole (Ra)
tel. 335.6177239-342.7190088

WTR

Welcome To **RAVENNA**

RIVISTA TRIMESTRALE DI TURISMO E CULTURA
Quarterly magazine of tourism and culture

57

Anno XVII

Primavera Estate 2022
Spring Summer 2022



Comune di **Ravenna**



Servizio Turismo

Palazzo Rasponi dalle Teste - accesso da via Luca Longhi 9

48121 Ravenna - Italia

www.turismo.ravenna.it - turismo@comune.ra.it

RavennaTourism



IAT San Francesco

Piazza San Francesco 7

Tel. +39 0544.35404/35755

8.30 - 19 feriali; 9.30 - 17.30 festivi

IAT - Tourist information centre San Francesco

Piazza San Francesco 7

Tel. +39 0544.35404/35755

weekdays 8.30am - 7pm

Sundays and holidays 9.30am - 5.30pm

UIT (Casalborsetti, Marina Romea, Porto Corsini, Marina di Ravenna, Punta Marina Terme, Lido Adriano, Lido di Dante, Lido di Classe, Lido di Savio):

fino all'8/09 apertura giornaliera continuata con orario
9.30 - 12.30 - 16 - 19

UIT - Tourist Information Office (Casalborsetti, Marina Romea, Porto Corsini, Marina di Ravenna, Punta Marina Terme, Lido Adriano, Lido di Dante, Lido di Classe, Lido di Savio):

*until 8 September: daily opening 9.30am - 12.30pm,
4pm - 7pm*